



ДЕТСТВО ГЕНИЯ

*(о выдающихся людях, влиянии воспитания на становление характера
будущего гения)*

БОРИС ВЛАДИМИРОВИЧ ЗАХОДЕР

(1918-2000)

Детский писатель, переводчик

Родился 9 сентября 1918 в г. Когале (Молдавия). Детские годы провёл в Москве, где после окончания школы (1935) учился в Московском авиационном институте, затем на биологических факультетах Московского и Казанского университетов и в 1938–1947 – в Литературном институте им. А. М. Горького. Как сотрудник армейской печати участвовал в советско-финляндской и Великой Отечественной войнах.

Первое стихотворение для детей «Морской бой» опубликовал под псевдонимом Борис Вест в 1947 в журнале «Затейник». Регулярно печатался в журнале «Мурзилка», газете «Пионерская правда», вы-

пустил сборники стихов «На задней парте» (1955), «Мартышкино завтра» (1956), «Никто и другие» (1958), «Кто на кого похож» (1960), «Товарищам детям» (1966), «Школа для птенцов» (1970), «Считалия» (1979), «Моя Вообразия» (1980), «Если мне подарят лодку» (1981) и др.

Основная тема детской поэзии Заходера – мир животных, среди которых со своими убедительными и яркими, индивидуализированными характерами и повадками предстают как хорошо известные персонажи (кенгурята, антилопы, верблюды, хорьки, страусы), вызывающие не только умиление, но и раздражение та-

кими чертами, как дикость, невежество, самолюбование, глупость (это кабаны, носороги, павлины, попугаи), так и невиданные звери, известные лишь читателям Л. Даррелла и других классиков мировой детской анималистической литературы, в том числе самого Заходера (Кавот, Камут, Мним, Рапунок, Южный Ктототам, Пипа Суринамская). Как и положено героям детских произведений, звери Заходера совершают злые и добрые поступки, разговаривают и спорят между собой и с людьми, обращаются с просьбами о справедливости и защите («Это зверюшка вполне безобидная./Правда, наружность у ней незавидная./Люди бедняжку назвали – «Ехидна»./Люди, одумайтесь!/Как вам не стыдно?!»).

Та же тема определяет и большую часть прозы Заходера – книги сказок «Мартышкино завтра» (1956), «Добрый носорог», «Жил был Фип» (обе 1977), сказки «Серая звёздочка» (1963), «Русачок» (1967), «Отшельник и Роза» (1969), «История Гусеницы», «Почему рыбы молчат», «Ма-Тари-Кари» (все 1970), «Сказка про всех на свете» (1976) и др. По многим сняты научно-популярные фильмы, в основе которых лежат рассказы о том или ином «обыкновенном» чуде природы (например, превращении гусеницы в бабочку), подразумевающим

и смысловой метафорический пласт: путь к нахождению истинного собственного «Я». Теплом и доброжелательным, понимающим юмором, постоянной словесной игрой (отличительная черта поэтики Заходера) проникнуты его стихи о школьниках Пете и Вове, непоседливых озорниках, с наивной откровенностью рассказывающих о своих проделках и тем самым, не докучая, поучающих «дурным» примером. В историю отечественной детской литературы Заходер вошёл как переводчик (зачастую – первый) и перелagатель многих шедевров зарубежной литературы для детей: повестей-сказок А. А. Милна «Винни-Пух и все-все-все», «Винни-Пух и все остальные», (1960), П. Трэверс «Мэри Поппинс» (1968), Л. Кэрролла «Приключения Алисы в Стране Чудес» (1971–1972), сказок К. Чапека, братьев Гримм «Бременские музыканты» (1982), и др., пьесы Дж. М. Барри «Питер Пэн» (1967), стихотворений Я. Бжехвы, Ю. Тувима, У. Дж. Смита, Л. Керна и др. Выступая скорее как пересказчик текстов английских, чешских, немецких и польских авторов, внося в процесс перевода собственное творческое начало, Заходер сумел, сохранив неповторимый аромат оригинала, органично ввести произведения зарубежной литера-

Детство гения

туры в круг чтения и художественного опыта своих соотечественников, сделав многие из переведённых им произведений любимым чтением россиян всех возрастов. Целый ряд его художественных адаптаций послужил основой музыкальных, сценических, радио- и телеинтерпретаций, стимулом для «продолжений» и подражаний. Среди собственных драматических сочинений Заходера для детского театра – пьесы «Ростик в Дремучем Лесу», «Мэри Поппинс» (обе 1976), «Крылья Дюймовочки» (1978; две последние в соавторстве с В. Климовским), «Приключения Алисы в Стране Чудес» (1982), ли-

бретто оперы «Лопушок у Лукоморья» (1977), пьесы для кукольного театра, в т. ч. «Очень умные игрушки» (1976). Острота мысли и свежесть поэтического языка отличают и «взрослые» стихи Заходера. Листки: «Поэма в стихотворениях» (1965); «Мелкие Заходердости» и др.

Широко известный не только в нашей стране, но и за рубежом, лауреат многих литературных премий (в т. ч. Международной премии им. Х. К. Андерсена), Заходер блестяще сочетал классические традиции русской литературы со словотворческими обретениями Серебряного века.

